



*Grand Hotel
Villa Castagnola*

FORFAITS 2008

BIENVENUE

Soyez les bienvenus. Le Grand Hôtel Villa Castagnola est heureux de vous présenter une palette d'offres attractives dédiées à la détente, aux loisirs, et bien sûr à la gastronomie. Sa position unique et privilégiée dans un parc magnifique, ses chambres et ses suites personnalisées et dotées de tout le confort, sa cuisine méditerranéenne légère et savoureuse, son infrastructure sportive (piscine couverte, sauna, bio sauna, solarium, caldarium, bain turc, fitness, tennis et lido privé au lac), les soins de bien-être proposés par son "Clarins Beauty Corner", tout concourt à créer une atmosphère accueillante et prestigieuse qui rendra votre séjour agréable et inoubliable.



Das Grand Hotel Villa Castagnola freut sich, Ihnen unter dem Motto "Entspannung, Erholung und Gastronomie" eine neue Palette von empfehlenswerten Angeboten für kürzere oder längere Aufenthalte vorzustellen. Die einzigartige, ruhige Lage mit grossem Park, die individuell eingerichteten Zimmer und Suiten mit Seeblick, die delikate mediterrane Küche, die Sportanlagen (Hallenschwimmbad, Solarium, Sauna, Bio Sauna, Caldarium, Dampfbad, Tennis, privater Lido am See) und die Schönheitspflege, bilden eine eindrucksvolle Atmosphäre des Wohlbefindens für Körper, Seele und Geist.

WILLKOMMEN



P Â Q U E S

Le printemps se réveille, il vous tend les bras. Ici la nature est déjà en fleurs. Venez découvrir par vous-mêmes que l'hiver est terminé. Accordez-vous quelques jours de repos. Fêtez Pâques dans l'harmonie. Nous vous proposons à cette occasion un séjour de **4 nuits en demi-pension** du 20 au 24 mars 2008.

- Fr. 1'580.-- en chambre simple
- Fr. 1'190.-- par pers. en chambre double standard
- Fr. 1'310.-- par pers. en chambre double deluxe
- Fr. 1'780.-- par pers. en junior suite



Im Frühling zeigt sich die Natur am Luganersee in voller Blütenpracht. Kommen Sie, um die Vorboten des Frühlings zu genießen, und verbringen Sie in der Villa Castagnola Ihre Osterferien in Entspannung und Harmonie.

Hierfür möchten wir Ihnen ein attraktives Angebot unterbreiten: **4 Übernachtungen mit Halbpension** vom 20. bis 24. März 2008.

- Fr. 1'580.-- im Einzelzimmer
- Fr. 1'190.-- pro Pers. im Standard-Doppelzimmer
- Fr. 1'310.-- pro Pers. im Luxus-Doppelzimmer
- Fr. 1'780.-- pro Pers. in der Junior Suite

A N O S T E R N



PETITES VACANCES

Oubliez le stress quotidien et profitez des premières chaleurs estivales. Nous vous proposons un séjour de **4 nuits** ainsi qu'un **dîner gourmet** (boissons exclues) servi dans notre restaurant "Le Relais" ou sur la terrasse donnant sur le parc.

Ascension: du 30 avril au 4 mai 2008

Pentecôte: entre le 8 et le 13 mai 2008

Fr. 1'010.-- par pers. en chambre double standard

Fr. 1'130.-- par pers. en chambre double deluxe

Fr. 1'620.-- par pers. en junior suite



Nutzen Sie die Chance, dem Alltagsstress zu entfliehen. Schenken Sie sich einen kurzen, aber wunderbaren Aufenthalt, um die erste Sonnenwärme im Wonnemonat Mai zu genießen, begleitet von dem gastronomischen Flair der Villa Castagnola. Wir offerieren Ihnen **4 Übernachtungen**, inklusive eines **Feinschmecker-Diners** (ohne Getränke), serviert in unserem Restaurant "Le Relais" oder auf der Terrasse im Park.

Auffahrt: vom 30. April bis 4. Mai 2008

Pfingsten: zwischen dem 8. und 13. Mai 2008

Fr. 1'010.-- pro Pers. im Standard-Doppelzimmer

Fr. 1'130.-- pro Pers. im Luxus-Doppelzimmer

Fr. 1'620.-- pro Pers. in der Junior Suite

KURZURLAUB



SPÉCIAL ÉTÉ

Laissez-vous séduire par le calme et le charme de notre hôtel, la végétation subtropicale du parc et les possibilités de loisir. Découvrez la gastronomie, la culture et la beauté de notre région (nombreux circuits à disposition). Nous vous proposons un séjour de **7 nuits en demi-pension**.

Offre valable du 16 mars au 31 octobre 2008.

Fr. 2'765.-- en chambre simple

Fr. 2'030.-- par pers. en chambre double standard

Fr. 2'240.-- par pers. en chambre double deluxe

Fr. 3'080.-- par pers. en junior suite



Lassen Sie sich von der Ruhe und dem Charme unseres Hotels verführen, von seinem Park mit subtropischer Vegetation und der märchenhaften Umgebung. Ein ausgezeichnetes Angebot unseres Hauses ermöglicht Ihnen, die Gastronomie, die Kultur und die Schönheit der Region zu entdecken.

Unser Vorschlag: **7 Übernachtungen mit Halbpension**.

Gültig vom 16. März bis 31 Oktober 2008.

Fr. 2'765.-- im Einzelzimmer

Fr. 2'030.-- pro Pers. im Standard-Doppelzimmer

Fr. 2'240.-- pro Pers. im Luxus-Doppelzimmer

Fr. 3'080.-- pro Pers. in der Junior Suite

I M S O M M E R



WEEK-END ÉVASION

*S*e détendre, reprendre de l'énergie, se donner du plaisir: penser tout simplement à son bien-être et retrouver son élan.

Séjour de **2 nuits** dans une chambre élégante comprenant un savoureux **dîner gourmet** (boissons exclues) servi dans notre restaurant "Le Relais" ou sur la terrasse donnant sur le parc, ainsi qu'une surprise de bienvenue et l'utilisation de toute l'infrastructure sportive de l'hôtel.

Offre valable du 16 mars au 31 octobre 2008 du vendredi au lundi.

Fr. 1'070.-- pour deux personnes en chambre double



*S*ich entspannen, Energie tanken oder ganz einfach etwas Gutes für sich tun, um wieder fit zu werden. Das ist die Idee unseres Weekend-Programms.

Wir empfehlen: **2 Übernachtungen** in einem schönen, eleganten Zimmer, inklusive eines **Feinschmecker-Diners** (ohne Getränke) serviert in unserem Restaurant "Le Relais" oder auf der Terrasse im Park, einer Willkommensüberraschung sowie Nutzung aller Sportanlagen des Hotels.

Gültig vom 16. März bis 31. Oktober 2008 (Freitag bis Montag).

Fr. 1'070.-- für zwei Personen im Doppelzimmer

W E E K - E N D



ESCAPADE DE RÊVE

Toute occasion est propice pour s'offrir une "Escapade de Rêve" placée sous le signe de la détente. Séjour de **3 nuits** dans l'une de nos élégantes **junior suites** avec une vue superbe sur le lac et le parc comprenant un savoureux **dîner gourmet accompagné de ses vins** servi dans notre restaurant "Le Relais" ou sur la terrasse donnant sur le parc, surprise de bienvenue, ainsi que l'utilisation de toute l'infrastructure sportive de l'hôtel.

Offre valable du 16 mars au 31 octobre 2008.

Fr. 2'230.-- pour deux personnes



Es gibt immer wieder Anlässe, sich eine kurze Traumreise zu gönnen, sich zu entspannen oder sich in passender Umgebung verwöhnen zu lassen.

Verbringen Sie **3 Übernachtungen** in unseren eleganten **Junior Suites** mit herrlichem Blick auf den Park und den See, **inklusive eines Feinschmecker-Diners** begleitet von erlesenen **Weinen**, serviert in unserem Restaurant "Le Relais" oder auf der Terrasse im Park, einer Willkommensüberraschung sowie Nutzung aller Sportanlagen des Hotels.

Gültig vom 16. März bis 31. Oktober 2008.

Fr. 2'230.-- für zwei Personen

TRAUMAUSFLUG

SPÉCIAL HIVER

Venez profiter du climat doux et tempéré de notre région. Laissez-vous séduire par l'atmosphère chaleureuse et le service attentif de notre maison durant vos vacances hivernales.

Séjournes **7 nuits** dans une chambre élégante de catégorie supérieure, avec vue sur le lac, en **demi-pension**.

L'utilisation de toute notre infrastructure sportive est comprise dans l'arrangement.

Offre valable du 2 janvier au 15 mars et du 1er novembre au 23 décembre 2008.

Fr. 2'205.-- en chambre simple

Fr. 1'750.-- par pers. en chambre double



Geniessen Sie das milde Klima des südlichen Tessins und die herzliche Atmosphäre der Villa Castagnola.

Lassen Sie sich von dem professionellen Service unseres Hauses während Ihrer Winterferien verwöhnen.

Verbringen Sie **7 Übernachtungen** in einem Luxuszimmer mit Blick auf den See, inklusive **Halbpension** und der freien Benutzung aller Sporteinrichtungen.

Gültig vom 2. Januar bis 15. März und vom 1. November bis 23. Dezember 2008.

Fr. 2'205.-- im Einzelzimmer

Fr. 1'750.-- pro Person im Doppelzimmer

I M W I N T E R

BIEN - ÊTRE

Notre "Beauty Corner Clarins" vous offre la possibilité de consacrer une partie de votre séjour à une remise en forme. Les traitements de beauté suivants et les massages, pour dames et messieurs, sont adaptés aux besoins spécifiques de chacun et s'ajoutent à tous les forfaits offerts dans cette brochure:

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| "Beauty day" | Fr. 310.-- |
| "Relaxation for men" | Fr. 150.-- |
| "Stone therapy" | Fr. 150.-- |
| "Body exfoliation" | Fr. 160.-- |
| "Natural aromatic facial treatment" | Fr. 140.-- |
| "Clarins pro-active facial treatment" | Fr. 160.-- |



Unser "Clarins Beauty Corner" bietet Ihnen die Möglichkeit, Körper und Geist in einer erholsamen und angenehmen Ambiance zu verwöhnen.

Die angebotenen Kosmetikbehandlungen sind sowohl für Damen, als auch für Herren geeignet. Sie werden individuell und je nach Wunsch angewendet und können mit jedem Angebot dieses Prospektes kombiniert werden:

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| "Beauty day" | Fr. 310.-- |
| "Relaxation for men" | Fr. 150.-- |
| "Stone therapy" | Fr. 150.-- |
| "Body exfoliation" | Fr. 160.-- |
| "Natural aromatic facial treatment" | Fr. 140.-- |
| "Clarins pro-active facial treatment" | Fr. 160.-- |

SCHÖNHEIT

G O L F

Les terrains de **golf** du Tessin et du Nord de l'Italie figurent parmi les plus réputés en Europe. Nous sommes à votre disposition pour toute information et réservation afin de rendre votre séjour aussi agréable que décontracté.

NOËL et NOUVEL AN

Fêtez Noël et Nouvel An dans la tradition. Le Grand Hôtel Villa Castagnola prépare à votre intention des **Fêtes de fin d'année pleines de charme et de surprises**. Demandez-nous le programme des fêtes, un vrai plaisir pour vos yeux et votre palais.

G O L F

Die **Golfplätze** im Tessin und im benachbarten Norden Italiens gehören zu den renommiertesten Anlagen in Europa. Für Informationen und Reservationen stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung, damit Sie angenehme Golf-Tage erleben können.

F E S T T A G E

Feiern Sie mit uns **Weihnachten und Neujahr in alter Tradition**. Im Grand Hotel Villa Castagnola erwartet Sie eine, dem Anlass entsprechende, stimmungsvolle und familiäre Atmosphäre. Wir werden Ihnen mit Freude die Feiertage zu einem **Erlebnis besonderer Art** gestalten. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unser Programm.



CONDITIONS

Tous les prix indiqués dans cette brochure comprennent (sauf indication contraire):

- logement dans des chambres élégantes avec vue sur le lac et/ou le parc;
- buffet riche au petit déjeuner;
- demi-pension: menu de 4 services au choix servi à la "Sala Rosa";
- utilisation libre de la piscine couverte, du fitness et du lido privé au lac;
- service, taxes et TVA;
- les forfaits Week-End, Evasion et Escapade de Rêve ne sont pas valables pendant les périodes de Pâques, 1er Mai, Ascension et Pentecôte;
- tous les arrangements sont valables sur demande, selon disponibilité et doivent être confirmés par l'hôtel;
- les prestations non utilisées ne seront pas remboursées.

Alle in dieser Broschüre offerierten Preise beinhalten (Änderungen vorbehalten):

- Unterkunft in schönen, komfortablen Zimmern, mit Aussicht auf See und/oder Park, inklusive reichhaltiges Frühstücksbuffet.
- Bei Halbpension: ein Menu mit 4 Gängen nach Wahl serviert im "Sala Rosa".
- Freier Eintritt zu Hallenbad, Fitnessraum und privatem Lido am See.
- Service, Taxen und Mehrwertsteuer.
- Die Spezialangebote "Week-End" und "Traumausflug" sind an Ostern, am 1. Mai, an Auffahrt und Pfingsten nicht gültig.
- Alle Spezialofferten sind nur auf Anfrage und Verfügbarkeit gültig und müssen durch das Hotel bestätigt werden.
- Nicht genutzte Leistungen können nicht rückvergütet werden.

BEDINGUNGEN



member of



Viale Castagnola, 31
CH-6906 Lugano, Switzerland
Tel. +41 (0)91 973 25 55
Fax +41 (0)91 973 25 50
info@villacastagnola.com
www.villacastagnola.com